

ПРЕПИС-ИЗВЛЕЧЕНИЕ ПРОТОКОЛ №. 565	TRANSCRIPT-EXTRACT MINUTES No.565
от	of a
Редовно заседание	Regular Meeting
на Управителния съвет на	of the Management Board of
“ЧЕЗ Разпределение България“ АД	CEZ Distribution Bulgaria AD
<p>Днес, 18.08.2021 г., в 10:00 часа, в гр. София, бул. „Цариградско шосе“ № 159, ет. 5 на основание чл. 74 от Устава на „ЧЕЗ Разпределение България“ АД, акционерно дружество учредено и съществуващо съгласно законите на Република България, със седалище в гр. София и адрес на управление: гр. София 1784, район „Младост“, бул. „Цариградско шосе“ № 159, вписано в Търговския регистър при Агенция по вписванията под ЕИК 130277958 (наричано по-долу “Дружеството”), се проведе редовно заседание на Управителния съвет на Дружеството съобразно процедурата, предвидена в Устава на Дружеството, в състав на членовете на Управителния съвет на Дружеството, както следва:</p>	<p>On this day of 18.08.2021, at 10:00 a.m in the city Sofia, 5th fl.,159 Tsarigradsko shose Blv., Mladost region, on the grounds of Article 74 of the By-laws of CEZ Distribution Bulgaria AD, a joint stock company, organized and existing under the laws of the Republic of Bulgaria, having its seat in Sofia and management address at: 159 Tsarigradsko shose Blv., Mladost region, 1784 Sofia, Republic of Bulgaria, registered in the Commercial Register at the Registry Agency under UIC 130277958 (hereinafter referred to as “the Company”), the Management Board of the Company held its regular meeting in accordance with the procedure provided for in the By-laws of the Company, in a composition of the members of the Management Board of the Company attended personally:</p>
1. г-н Петър Холаковски	1. Mr. Petr Holakovsky
2. г-н Виктор Любомиров Станчев	2. Mr. Viktor Lyubomirov Stanchev
3. г-н Душан Рибан	3. Mr. Dušan Ryban
<p>Управителният съвет на Дружеството УСТАНОВИ: “Заседанието на Управителния съвет на Дружеството е свикано в съответствие с процедурата, предвидена в Устава на Дружеството и в Процедурните правила на Управителния съвет. Необходимият кворум за валидно вземане на решения съгласно Устава на Дружеството е налице”.</p>	<p>The Management Board of the Company ESTABLISHED: “The meeting of the Management Board is duly convened in accordance with the procedure set out in the By-laws of the Company and in the Procedural Rules of the Company’s Management Board. The quorum requirements for passing valid resolutions in accordance with the By-laws of the Company are met”.</p>
<p>По точка 12 от дневния ред: Вземане на решение за изменение на влязло в сила решение за определяне на изпълнител и сключване на договор с класирания на второ място участник след проведен вътрешен конкурентен избор с предмет: „Доставка на полимерни съединителни муфи за кабели средно напрежение (СрН), след сключени рамкови споразумения“, реф. № PPD 21-049.</p>	<p>Under item 12 of the agenda: Taking a decision about changing an enforced decision on selection of contractor and signing agreement with the second ranked participant after an internal competitive selection with subject: " Delivery of polymer joints for cables MV, after concluded frame agreements“, Ref. № PPD 21-049.</p>
<p>Председателят на заседанието даде думата на г-н Рали Манчев - юриконсулт на „ЧЕЗ</p>	<p>The chairman of the meeting gave the floor to Mr. Rali Manchev, legal advisor in CEZ Distribution,</p>

<p>Разпределение България“ АД, който обясни, че след проведен вътрешен конкурентен избор с предмет: „Доставка на полимерни съединителни муфи за кабели средно напрежение (СрН), след сключени рамкови споразумения“, реф. № PPD 21-049, е постъпило писмо от участника, класиран на първо място, с което отказва да сключи договор за възлагане на обществената поръчка. Постъпило е становище от директор „Реализация на инвестициите“ и ръководител на отдел «Планиране и контрол на обществените поръчки», с което се предлага възложителят да определи за изпълнител на обществената поръчка и да сключи договор за възлагане с класирания на второ място участник.</p>	<p>who explained that after an internal competitive selection with subject: " Delivery of polymer joints for cables MV, after concluded frame agreements ", Ref. № PPD 21-049 there are letter of participant ranked as first, by which he refuse to sign contract of public procurement awarding. There is standpoint of Director of Investments realization and Chief of Department Planning and control of public procurement procedures by which the Assignor is proposed to appoint as contractor of the public procurement and sign awarding agreement with the participant ranked second.</p>
<p>Председателят на заседанието даде думата за изказвания, въпроси и други предложения по същество. Такива не постъпиха и поради това Председателят на заседанието предложи да се премине към гласуване на текста на предложението по точка 12 от дневния ред.</p>	<p>The Chairman of the meeting gave the floor for statements, queries and other substantive proposals. No such statements, queries and proposals were made and the Chairman of the meeting proposed that the Management Board proceeds to voting of the submitted proposal under item 12 of the agenda.</p>
<p>Пристъпи се към гласуване и УПРАВИТЕЛНИЯТ СЪВЕТ РЕШИ:</p> <p>1. С Покана до лицата, с които възложителят е сключил рамкови споразумения по процедура № PPD 17-111, публикувана в профила на купувача на 27.05.2021 г., възложителят е открил вътрешен конкурентен избор за определяне на изпълнител за сключване на договор в резултат на рамково споразумение по чл. 82 от ЗОП с предмет: „Доставка на полимерни съединителни муфи за кабели средно напрежение (СрН), след сключени рамкови споразумения” и идентификационен (референтен) № PPD 21-049;</p> <p>2. Обществената поръчка е с прогнозна стойност от 340 280 лв., без ДДС, като нейният предмет не е разделен на обособени позиции;</p> <p>3. За оповестяване на откриването на вътрешния конкурентен избор за възлагане на обществената поръчка, възложителят е изпратил покана на лицата, с които има сключени рамкови споразумения в резултат на предходна процедура за сключване на рамково споразумение PPD 17-111, на 27.05.2021 г., като е публикувал поканата на същата дата на профила на купувача.</p> <p>4. След изтичане на крайния срок за получаване на оферти, възложителят е назначил комисия, на която е възложено да проведе вътрешен конкурентен избор за възлагане на обществената поръчка, със Заповед № CD-ORD-5351/15.06.2021 г. на г-н Петър Холаковски – Член на Управителния съвет на „ЧЕЗ Разпределение България” АД;</p>	<p>The MANAGEMENT BOARD proceeded to voting and RESOLVED:</p> <p>1. By Invitation to persons with whom the Assignor has concluded framework agreements for the procedure № PPD 17-111 published in the Buyer’s profile on 27.05.2021, the Assignor started a procedure on conclusion of a contract as a result of a frame agreement under Art. 82 of the PPA with subject: "Delivery of polymer joints for cables MV, after concluded frame agreements" and identification (reference) No. PPD 21-049;</p> <p>2. The public procurement has an estimated value of BGN 340 280 VAT exclusive and its subject has not been divided into detached lots;</p> <p>3. For announcing the starting of the internal competition selection for awarding a public procurement on 27.05.2021 the Assignor sent an invitations to the persons with whom it has concluded a frame agreements as a result of a previous procedure for the conclusion of a framework agreement ref. No PPD 17-111 and published the invitation on the same date on the Buyer’s profile.</p> <p>4. After the deadline for receiving offers with Order No. CD-ORD-5351/15.06.2021 of Mr. Petr Holakovský – Member of Management board of CEZ Distribution Bulgaria AD the Assignor appointed a Commission to which has been awarded to conduct the internal competition selection for awarding the public procurement;</p>

5. Комисията е извършила предвидените в ЗОП и ППЗОП действия по провеждане на процедурата за възлагане на обществена поръчка, като резултатите от своята дейност е отразила в Доклад, който заедно със съпътстващите го документи, изготвени в хода на работата на комисията, са изпратени на възложителя за утвърждаване и вземане на решение съобразно неговата законова компетентност.

6. С Решение по т. 12 от Протокол № 559/07.07.2021 г. на Управителния съвет на „ЧЕЗ Разпределение България“ АД, възложителят е утвърдил отразеното в доклада на комисията класиране на участниците вследствие проведената процедура, което е извършено в съответствие с обявения критерий за възлагане на обществената поръчка „най-ниска цена“, съгласно чл. 70, ал. 2, т. 1 от ЗОП, което класиране е в следния ред:

1-во място – „ЕНЕРГО-ТЕЛ“ ООД с обща цена в размер на 362 000.00 лева без ДДС;

2-ро място - „ВАК-02“ ООД с обща цена в размер на 375 431.20 лева, без ДДС;

3-то място - „АСМ“ ЕООД с обща цена в размер на 467 980.00 лева, без ДДС;

4-то място - „ТРЕЙД ГРУП 2000“ ЕООД с обща цена в размер на 469 940.00 лева, без ДДС.

С решение по т. 12 от Протокол № 559/07.07.2021 г. на Управителния съвет на „ЧЕЗ Разпределение България“ АД, възложителят е определил за изпълнител класирания на първо място участник: „ЕНЕРГО-ТЕЛ“ ООД.

С писмо от 11.08.2021 г. „ЕНЕРГО-ТЕЛ“ ООД определен за изпълнител в процедурата за възлагане на обществена поръчка отказва да сключи договор поради причини, възникнали след приключване на процедурата.

Със становище на директор „Реализация на инвестициите“ и ръководител на отдел «Планиране и контрол на обществените поръчки» се предлага сключване на договор с класирания на второ място участник.

Управителният съвет на „ЧЕЗ Разпределение България“ АД, като представителен орган на дружеството, извършващо секторна дейност в областта на енергетиката, със седалище и адрес на управление: България, гр. София 1784, район „Младост“, бул. „Цариградско шосе“ № 159, бизнес център „БенчМарк“, ЕИК: 130277958, и в това си качество като секторен възложител на обществената поръчка по смисъла на чл. 5, ал. 4, т. 2 от ЗОП,

5. The Commission has fulfilled all activities set in the PPA and the RAPPА for conducting the procedure for conclusion of a Frame Agreement as the results of its activity have been presented in Report, which as well as all related documents drafted in the process of Commission's work have been sent to the Assignor for confirmation and taking a decision according to its competence.

6. By decision under item 12 of Minutes No 559/07.07.2021 of CEZ Distribution Management Board the Assignor has validated stated in the report of the Commission's of participants ranking following the procedure, which was carried out in accordance with the announced criterion 'lowest price' under Art. 70, Para. 2, Item 1 of the PPA, and announces it in the following order:

FIRST PLACE:

ENERGO-TEL OOD with a total price in amount of BGN 362 000.00 VAT exclusive.

SECOND PLACE:

VAK-02 OOD with a total price in amount of BGN 375 431.20 VAT exclusive.

TIRD PLACE:

ASM EOOD with a total price in amount of BGN 467 980.00 VAT exclusive.

FORD PLACE:

TREID GRUP EOOD with a total price in amount of BGN 469 940.00 VAT exclusive.

By decision under item 12 of Minutes No 559/07.07.2021 of CEZ Distribution Management Board the Assignor selected as contractor ranked first participant: ENERGO-TEL OOD.

By received letter from 11.08.2021, the participant ENERGO-TEL OOD in the procedure of public procurement awarding refused to conclude awarding contract due to reasons arisen after completion of the procedure.

According to the opinion of the Director of Investment Implementation and Head of the Public Procurement Planning and Control Department, contract with the second-ranked participant is proposed.

The CEZ Distribution Management Board as a statutory authority of the company fulfilling sectoral activity in the field of energy with headquarter and business address: Bulgaria, Sofia city 1784, region of Mladost, 159 Tsarigradsko shosse blv. Benchmank Business Center, ID 130277958 and it its capacity of sectoral assignor of public procurement under cl.5, para.4, item 2 of PPA,

<p>РЕШИ:</p> <p>I. На основание чл. 112, ал. 3 от ЗОП, във връзка с чл. 112, ал. 2, т. 1 от ЗОП изменя решение по т. 12 от Протокол № 559/07.07.2021 г. на Управителния съвет на „ЧЕЗ Разпределение България“ АД.</p> <p>II. Изменението по предходната т. I се изразява в следното: Определя за изпълнител на обществената поръчка участникът, класиран на второ място: „ВАК-02“ ООД с обща цена в размер на 375 431.20 лева, без ДДС, вместо класирания на първо място участник „ЕНЕРГО-ТЕЛ“ ООД, който отказва да сключи договор за обществена поръчка.</p> <p>III. С участника, определен за изпълнител по предходната т. II, да бъде сключен договор за възлагането на обществената поръчка.</p> <p>IV. Упълномощава всеки един от членовете на Управителния съвет, да сключи писмен договор за възлагане на обществената поръчка с участника, определен за изпълнител по силата на настоящото решение, като подпише самостоятелно договора и приложенията към него, които изискват подпис от възложителя.</p> <p>V. Упълномощава Рали Манчев – юриконсулт на „ЧЕЗ Разпределение България“ АД, а в случай на негово отсъствие Анета Димитрова да организира и осигури публикуването на настоящото решение в Регистъра на обществените поръчки и профила на купувача и да организира изпращането на същото в установения в закона срок на участниците в процедурата, като за целта подписва всички необходими документи и книжа.“</p> <p>VI. Упълномощава Рали Манчев – юриконсулт на „ЧЕЗ Разпределение България“ АД, а в случай на негово отсъствие Анета Димитрова да организира изпращането на обявлението за възлагане на поръчка по чл. 26 от ЗОП, изготвено в съответствие с утвърдените образци съгласно ЗОП до Агенцията за обществени поръчки, а чрез нея и до Служба за публикации на Европейския съюз, при условията, по реда и в сроковете, предвидени в ЗОП и ППЗОП.</p> <p>Решението подлежи на обжалване пред Комисия за защита на конкуренцията (КЗК) в 10-дневен срок от получаването му.</p>	<p>RESOLVED</p> <p>I. On the grounds of cl.112, para.3 of PPA in connection with cl.112, para.2, item 1 of PPA changes decision under item 12 of Minutes № 559/07.07.2021 of the Managing Board of CEZ Distribution Bulgaria AD.</p> <p>II. The change under the previous item finds expression in the following: Selects as contractor of public procurement the participant ranked second VAK-02 OOD with a total price in amount of BGN 375 431.20 VAT exclusive instead of the first participant VAK-02 OOD who refuses to conclude a public procurement contract.</p> <p>III. With the participant selected as contractor under the prior item II. shall be signed a contract for public procurement awarding.</p> <p>IV. Authorizes each one of the members of the Management Board to sign written contract for public procurement awarding with the participant, selected as contractor based on this resolution by signing separately the contract and its appendixes, requiring the assignor’s signature</p> <p>V. Authorizes Rali Manchev – a legal advisor of CEZ Distribution Bulgaria AD, and in case of his absence – Aneta Dimitrova to organize and assure the publishing of this Decision on the Buyer’s Profile and on the Public Procurement Register and to organize its sending to the candidates in the procedure within the legal term, as for this purpose signs all necessary documents and papers.</p> <p>VI. Authorizes Rali Manchev – a legal advisor of CEZ Distribution Bulgaria AD, and in case of his absence – Aneta Dimitrova to organize the sending of the Announcement for awarding a procurement under Art. 26 of the PPA drafted in accordance with the approved forms under PPA to the Public Procurement Agency and through it to Publications Office of the European Union under the conditions, procedures and within the terms of the PPA and RAPPА.</p> <p>Within 10 days since the present Decision is received it could be subject of appeal before the Commission for Protection of the Competition.</p>
<p>ГЛАСУВАЛИ „ЗА“: г-н Петър Холаковски, г-н Виктор Любомиров Станчев и г-н Душан Рибан</p>	<p>AFFIRMATIVE VOTES: Mr. Petr Holakovsky, Mr. Viktor Lyubomirov Stanchev and Mr. Dušan Ryban</p>
<p>Настоящото препис-извлечение отразява точно записа на взетото решение по точка 12 от Протокол № 565 на Управителния съвет на “ЧЕЗ Разпределение България” АД, взето на</p>	<p>This transcript-extract is an exact record of the decision taken in item 12 of Protocol No. 565 of the Management board of “CEZ Distribution Bulgaria” AD, taken on a regular meeting which</p>

присъствено заседание проведено на 18.08.2021 г.
Препис-извлечението е изготвено в 2 еднообразни
екземпляра, на български и на английски език.
При противоречия между българския и
английския текст, българският текст има
предимство.

was held on 18.08.2021 The transcript-extract is
prepared in two unified copies, in the Bulgarian
and the English language. In cases of differences
between the Bulgarian and the English text, the
Bulgarian text shall apply.

Вярно с оригинала / Same with the original

Информацията е заличена
съгласно чл.5 и 6 от
Регламент(ЕС) 2016/679

Румяна Христова / Romyana Hristova
Секретар на УС/ Secretary of the MB